

# 立法會

會議紀要

第 27 號

---

在 2007 年 5 月 9 日星期三上午 11 時正舉行的會議的紀要

---

出席議員：

主席范徐麗泰議員，GBS, JP

田北俊議員，GBS, JP

何俊仁議員

何鍾泰議員，SBS, S.B.St.J., JP

李卓人議員

李柱銘議員，SC, JP

李國寶議員，GBS, JP

李華明議員，JP

吳靄儀議員

周梁淑怡議員，GBS, JP

涂謹申議員

張文光議員

陳智思議員，GBS, JP

陳鑑林議員，SBS, JP

梁劉柔芬議員，SBS, JP

梁耀忠議員

單仲偕議員，JP

黃宜弘議員，GBS  
黃容根議員，JP  
曾鈺成議員，GBS, JP  
楊孝華議員，SBS, JP  
楊森議員  
劉千石議員，JP  
劉江華議員，JP  
劉皇發議員，GBM, GBS, JP  
劉健儀議員，GBS, JP  
劉慧卿議員，JP  
蔡素玉議員，JP  
鄭家富議員  
霍震霆議員，GBS, JP  
譚耀宗議員，GBS, JP  
石禮謙議員，JP  
李鳳英議員，BBS, JP  
張宇人議員，JP  
陳偉業議員  
馮檢基議員，SBS, JP  
余若薇議員，SC, JP  
方剛議員，JP  
王國興議員，MH  
李永達議員  
李國英議員，MH, JP  
李國麟議員，JP  
林偉強議員，SBS, JP  
林健鋒議員，SBS, JP

馬力議員，GBS, JP

梁君彥議員，SBS, JP

梁家傑議員，SC

梁國雄議員

郭家麒議員

張超雄議員

張學明議員，SBS, JP

黃定光議員，BBS

詹培忠議員

劉秀成議員，SBS, JP

鄭經翰議員

譚香文議員

缺席議員：

呂明華議員，SBS, JP

陳婉嫻議員，JP

湯家驊議員，SC

鄭志堅議員

出席政府官員：

房屋及規劃地政局局長孫明揚先生，GBS, JP

教育統籌局局長李國章教授，GBS, JP

民政事務局局長何志平醫生，JP

經濟發展及勞工局局長葉澍 先生，GBS, JP

環境運輸及工務局局長廖秀冬博士，JP

列席秘書：

秘書長馮載祥先生，JP

助理秘書長（二）甘伍麗文女士

主席注意到在席的議員未足法定人數，於是指示秘書傳召議員到場。會議其後達到足夠的法定人數。

## 提交文件

下列文件是依據《議事規則》第21(2)條的規定提交：

<u>附屬法例／文書</u>	<u>法律公告編號</u>
1. 《2007年道路交通（修訂：擴大新界的士的許可地區至深圳灣口岸港方口岸區）規例》 （於2007年5月4日刊登憲報）	68/2007
2. 《禁區（深圳灣公路大橋香港段及后海灣幹線部分路段）令》（於2007年5月4日刊登憲報）	69/2007
3. 《2007年入境（羈留地點）（修訂：落馬洲支線管制站）令》（於2007年5月4日刊登憲報）	70/2007
4. 《2007年入境事務隊（指定地方）（修訂：落馬洲支線管制站）令》（於2007年5月4日刊登憲報）	71/2007
5. 《2007年入境（羈留地點）（修訂：深圳灣口岸港方口岸區）令》（於2007年5月4日刊登憲報）	72/2007
6. 《2007年入境事務隊（指定地方）（修訂：深圳灣口岸港方口岸區）令》（於2007年5月4日刊登憲報）	73/2007
7. 《2007年邊境禁區（准許進入）（修訂）公告》 （於2007年5月4日刊登憲報）	74/2007
8. 《深圳灣口岸港方口岸區（准許進入）公告》 （於2007年5月4日刊登憲報）	75/2007
9. 《2007年古物及古蹟（歷史建築物的宣布）公告》 （於2007年5月4日刊登憲報）	76/2007

## 質詢

1. 張宇人議員提出第一項質詢。

教育統籌局局長作答。

6 位議員提出補充質詢，由教育統籌局局長答覆。

2. 郭家麒議員提出第二項質詢。

教育統籌局局長作答。

6 位議員提出補充質詢，由教育統籌局局長答覆。

3. 王國興議員提出第三項質詢。

經濟發展及勞工局局長作答。

7 位議員提出補充質詢，由經濟發展及勞工局局長答覆。

4. 李華明議員提出第四項質詢。

環境運輸及工務局局長作答。

一位議員提出補充質詢，由經濟發展及勞工局局長答覆。

李永達議員提出一項補充質詢，由經濟發展及勞工局局長答覆。正當局長答覆該項補充質詢，劉慧卿議員就他在其答覆中有否對另一位局長作出侮辱性言論提出一項規程問題。經濟發展及勞工局局長澄清說沒有，並繼續作出答覆。

再有 3 位議員提出補充質詢，由經濟發展及勞工局局長答覆。

5. 單仲偕議員提出第五項質詢。

經濟發展及勞工局局長作答。

5 位議員提出補充質詢，由經濟發展及勞工局局長答覆。

6. 李永達議員提出第六項質詢。

民政事務局局長作答。

5 位議員提出補充質詢，由民政事務局局長答覆。

第七至二十項質詢的書面答覆已於席上提交本會各位議員參閱。

## 議員議案

### 打擊黑店

劉江華議員動議下列議案，並向本會發言：

鑒於內地旅客來港購物受騙的個案增加，本會促請政府採取積極措施，嚴厲打擊黑店宰客，並加強對旅遊業的規管，以重拾旅客來港購物的信心，包括：

- (一) 研究將現行法例有關保障消費者權益的條文，歸納成《消費者權益保護條例》；
- (二) 全面檢討現行保障消費者權益的法例，收緊規管以涵蓋品牌影射或誤導顧客的銷售手法；
- (三) 加強警方及海關的定期巡查及“放蛇”行動，掃蕩詐騙及賣假貨的商店；
- (四) 要求香港旅遊業議會設立投訴網站，讓內地旅客離港後亦可透過網站作出投訴；

- (五) 盡快與香港旅遊業議會進行磋商，就旅行社及導遊的規管引入扣分制度；及
- (六) 全面公開投訴個案涉及的單位，包括有關商店、本地旅行社、內地旅行社及導遊名單。

在劉江華議員向本會發言期間，主席於下午1時07分暫時離席並由代理主席劉健儀議員主持會議。

劉江華議員議案的議題經提出待議。

代理主席表示，楊孝華議員及李華明議員會就此項議案動議修正案，而單仲偕議員會就楊孝華議員的修正案動議一項修正案。按照《議事規則》的規定，本會就議案及修正案進行合併辯論。

楊孝華議員、李華明議員及單仲偕議員就議案及修正案發言。

在單仲偕議員發言期間，在代理主席的准許下，楊孝華議員就他較早前作出，而他認為被單仲偕議員誤解的一點作出澄清。

另有兩位議員就議案及修正案發言。

方剛議員申報他是香港旅遊發展局的董事局成員，然後就議案及修正案發言。

下午1時56分，在方剛議員發言期間，主席恢復主持會議。

另有1位議員就議案及修正案發言。

田北俊議員申報他是香港旅遊發展局主席，然後就議案及修正案發言。

再有9位議員就議案及修正案發言。

劉江華議員就修正案發言。

經濟發展及勞工局局長就議案及修正案發言。

楊孝華議員就劉江華議員議案動議下列修正案：



在“鑒於”之後加上“近期”；在“受騙的個案”之後刪除“增加”，並以“引起廣泛關注”代替；在“包括：”之後加上“在與內地有關部門合作方面：(一)貫徹執行國家旅遊局早前公布的8項規管措施，包括定期巡查及嚴厲懲罰違規的旅行社，以徹底打擊零負團費衍生的問題；(二)禁止內地出境旅行社向旅客收取離團費；(三)向旅客大力宣傳定點購物團的風險及他們享有的保障；(四)加速引入本港有信譽的旅行社到廣東省開辦港澳遊業務，以便長遠提升內地的旅遊業服務質素；在本港方面：”；刪除原有的“(一)”，並以“(五)”代替；在“研究”之後加上“是否有需要”；刪除原有的“(二)”，並以“(六)”代替；刪除原有的“(三)”，並以“(七)”代替；刪除原有的“(四)”，並以“(八)”代替；在“作出投訴”之後加上“，並在邊境過關口岸向旅客提供投訴熱線等資訊”；刪除原有的“(五)”，並以“(九)”代替；在“扣分制度；”之後刪除“及”；刪除原有的“(六)”，並以“(十)若投訴成立，須”代替；及在緊接句號之前加上“；及(十一)與業界商討，推行導遊出團費制度”。

楊孝華議員就劉江華議員議案動議修正案的議題經提出待議。

單仲偕議員就楊孝華議員的修正案動議下列的修正案：

在“過關口岸”之後刪除“向”，並以“增設電視設備宣傳旅遊資訊，以及與電訊公司合作，以流動電話短訊形式向來港及離港”代替。

單仲偕議員就楊孝華議員修正案動議修正案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

楊孝華議員就劉江華議員議案動議的修正案，經單仲偕議員修正後付諸表決，並獲得通過。

由於經單仲偕議員修正的楊孝華議員修正案已獲得通過，主席批准李華明議員修改其修正案的措辭，並向本會解釋有關措辭。

李華明議員就由劉江華議員動議，經楊孝華議員及單仲偕議員修正的議案動議下列的進一步修正案，並向本會解釋其經修改的修正案措辭：

在“導遊出團費制度”之後加上“；(十二)研究當旅行社因違規而被扣分後，如何防止旅行社董事藉轉換公司名稱繼續經營以逃避罰則；及(十三)研究把香港旅遊業議會監察旅遊業的功能交予新成立的法定監管機構，以免出現‘自己人監管自己人’的問題”。

李華明議員就由劉江華議員動議，經楊孝華議員及單仲偕議員修正的議案動議修正案的議題經提出待議，並付諸表決。

李華明議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第47(1)條命令本會進行記名表決。

主席宣布，在由功能團體選舉產生的議員中，出席者24人，贊成修正案者9人，反對者13人，棄權者2人；在由分區直接選舉產生的議員中，出席者21人，贊成修正案者12人，反對者2人，棄權者6人。（表決紀錄載於會議紀要附錄I。）由於議題未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布修正案被否決。

劉江華議員發言答辯。

由劉江華議員動議，經楊孝華議員及單仲偕議員修正的議案的議題付諸表決，並獲得通過。

### 改善香港規劃及減少屏風式建築物

王國興議員動議下列議案，並向本會發言：

雖然現行《香港規劃標準與準則》對建築物的密度、布局、城市設計和空氣流通等訂有規劃指引，但由於該等指引並沒有法律約束力，以致近年屏風式建築物湧現，不但影響毗鄰地方的通風和採光等，甚至對整個

社區的交通和公共空間等配套設施的規劃亦構成不良影響；有見及此，本會促請政府全面檢討《香港規劃標準與準則》，並考慮以立法形式規範建築物的密度和高度、空氣流通和採光等，同時保護山脊線和海港景觀，以確保香港的規劃更完善。

王國興議員議案的議題經提出待議。

主席表示，4位議員會就此項議案動議修正案。按照《議事規則》的規定，本會就議案及4項修正案進行合併辯論。

將會就議案動議修正案的馮檢基議員、余若薇議員、劉秀成議員及李永達議員就議案及他們各自提出的修正案發言。另有10位議員就議案及修正案發言。

田北俊議員就議案及修正案發言，並且就他有進行中的地產發展項目申報利益。

另有3位議員就議案及修正案發言。

王國興議員就修正案發言。

房屋及規劃地政局局長就議案及修正案發言。

馮檢基議員就王國興議員的議案動議下列修正案：

在“現行”之前刪除“雖然”，並以“鑒於”代替；在“空氣流通等訂”之後刪除“有”，並以“定的”代替；在“規劃指引”之後刪除“，但由於該等指引”；在“通風和採光等，”之後加上“更造成離海岸線較遠的區域（例如深水埗及油尖旺舊區等地）的空氣質素下降，”；及在“檢討《香港規劃標準與準則》”之後加上“、加強屋宇署及兩鐵（即地鐵公司及九廣鐵路公司）在審批建築物設計時對通風的要求”。

馮檢基議員就王國興議員議案動議修正案的議題經提出待議，並付諸表決。

馮檢基議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第47(1)條命令本會進行記名表決。

主席宣布，在由功能團體選舉產生的議員中，出席者22人，贊成修正案者10人，反對者12人；在由分區直接選舉產生的議員中，出席者18人，贊成修正案者15人，反對者2人。（表決紀錄載於會議紀要附錄II。）由於議題未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布修正案被否決。

劉健儀議員在無經預告的情況下，立動議下列議案：

若就“改善香港規劃及減少屏風式建築物”提出的議案或其修正案再進行記名表決，表決須在記名表決鐘鳴響1分鐘之後進行。

議案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

余若薇議員就王國興議員的議案動議下列修正案：

在“現行”之前刪除“雖然”，並以“由於”代替；在“現行《香港規劃標準與準則》”之後刪除“對建築物的密度、布局、城市設計和空氣流通等訂有規劃指引，但由於該等指引”；在“檢討《香港規劃標準與準則》，並”之後刪除“考慮以立法形式規範建築物的密度和高度、空氣流通和採光等，同時保護山脊線和海港景觀”，並以“採取以下措施”代替；及在緊接句號之前加上“：（一）把現只適用於政府建築物的《空氣流通評估技術通告》（TC1/06），延伸至市區重建局的所有計劃、鐵路車站上蓋發展計劃及私人發展計劃；（二）發揮帶頭作用，立即全面檢討目前各個大型面積發展計劃的設計和規模，尤其是市區重建局的重建計劃及政府全資擁有的鐵路公司的車站上蓋發展計劃，以確保各項發展須符合《香港規劃標準與準則》第十一章‘城市設計指引’中的‘空氣流通意向指引’及《空氣流通評估技術通告》的規定，並降低發展密度或改善設計，以確保屏風效應不會出現；（三）

全面檢討所有已審批但仍未興建的大型發展項目，以便從改善設計着手，如增加樓宇間的距離、加設觀景廊及通風走廊、沿邊界後退、增加地面的公共空間等，把屏風效應的影響減至最低；(四)不應以土地交換、發展權或額外的地積比率，補貼鐵路發展、市區重建、文化設施或其他公共設施，因為各區的土地發展密度應是專業規劃的決定，而非財務上的考量；(五)全面檢討包括都會區及新市鎮等所有地區的發展密度，避免出現屏風樓宇，尤其在通風位置上，如臨海地帶或單邊開揚的地區；位處高密度地區政府用地不宜出售作物業發展，並應保持低密度發展或闢作休憩用地，以紓緩同區私人物業發展密度的增長；新規劃地盤的面積不宜過大，並應以觀景廊或通風走廊分隔，增加地面通風；地盤合併亦應予限制，以減少屏風效應；(六)修訂現行法例，如《建築物條例》第16條，或通過作業備考，訂定更客觀的守則，為建築事務監督及業界提供更清晰的依據，避免興建如屏風樓等對鄰近樓宇的空氣流通有不良影響的建築物；(七)檢討現行各種機制及指引，以防止不必要地出現屏風效應，如過大的停車平台，或因部門間不協調而出現的屏風樓宇；(八)摒棄以一貫的平面思維作城市規劃，而以立體空間思維取而代之；在規劃過程中以立體模型輔助設計，並以此作為與公眾溝通的工具，從而及早預見樓宇密度、體積及布局會否引致屏風效應；亦應在‘分區計劃大綱圖’及‘建築圖則’以外，以因地制宜的方式，為各分區擬備‘都市設計大綱指引’；(九)參考外地經驗，制訂相關指引，以防止出現屏風效應：(i)上海訂有限制板式樓宇闊度不可超過60米等規定；(ii)紐約市對建築物訂有街影投射管制，令超高層建築不會如長城般連合起來；及(iii)日本和新加坡在地契或建築物條款中加入樓宇高度及體量的限制，防止屏風樓的出現；(十)參考牛頭角上邨重建等例子，在規劃大型新發展地盤時，進行日照、風洞及地方氣候分析等評估，以減少新建築對社區的負面影

響；(十一)增加非官方專業及社區人士在規劃範疇的參與，並考慮設立‘規劃援助計劃’，在有需要時協助市民作出規劃申請，讓受影響的居民與商戶更易獲得獨立及專業的意見，確保在規劃過程中照顧到社區人士的意願；及(十二)長遠來說，應重組城市規劃委員會，令其獨立於政府；政府一方面享有賣地收益，另一方面卻主導城市規劃過程，難免存在利益衝突，也難以確保城市規劃委員會可不偏不倚地作出以民為本的規劃決定”。

余若薇議員就王國興議員議案動議修正案的議題經提出待議，並付諸表決。

余若薇議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第49(5)條命令本會進行記名表決。

主席宣布，在由功能團體選舉產生的議員中，出席者22人，贊成修正案者7人，反對者14人，棄權者1人；在由分區直接選舉產生的議員中，出席者20人，贊成修正案者12人，反對者7人。（表決紀錄載於會議紀要附錄III。）由於議題未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布修正案被否決。

劉秀成議員就王國興議員議案動議下列修正案：

在“現行”之前刪除“雖然”；在“布局”之後刪除“、”，並以“和”代替；在“城市設計”之後刪除“和空氣流通等”；在“規劃指引，但”之後刪除“由於該等指引並沒有法律約束力，以致”；在“屏風式建築物”之後加上“依然”；及在“檢討《香港規劃標準與準則》，並”之後刪除“考慮以立法形式”，並以“研究在不影響私人發展權益的原則下，從速制訂綠化比率及”代替。

劉秀成議員就王國興議員議案動議修正案的議題經提出待議，並付諸表決。

單仲偕議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第49(5)條命令本會進行記名表決。

主席宣布，在由功能團體選舉產生的議員中，出席者22人，贊成修正案者18人，反對者3人，棄權者1人；在由分區直接選舉產生的議員中，出席者24人，贊成修正案者10人，反對者13人。（表決紀錄載於會議紀要附錄IV。）由於議題未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布修正案被否決。

李永達議員就王國興議員議案動議下列修正案：

在“不良影響”之後加上“，而城市規劃委員會在阻止或減低有關的不良影響方面未能符合公眾的期望”；在“全面檢討”之後加上“城市規劃委員會的組成及工作方法，以加強市民參與及其民意代表性；檢討”；在“《香港規劃標準與準則》”之後刪除“，並考慮以立法形式規範”，並以“及《專業人士作業備考》等相關文件；加強立法，包括在具法律效力的法定圖則內，就不同區域的地塊註明採用《香港規劃標準與準則》及《專業人士作業備考》等相關文件內，有關”代替；在“空氣流通”之後刪除“和”，並以“、”代替；及在“採光”之後刪除“等，”，並以“及歷史建築物保育等適用章節中，具體明確而可予執行的條文、發展參數或程序，以快速和有效的方法減少屏風效應；”代替。

李永達議員就王國興議員議案動議修正案的議題經提出待議，並付諸表決。

單仲偕議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第49(5)條命令本會進行記名表決。

主席宣布，在由功能團體選舉產生的議員中，出席者24人，贊成修正案者9人，反對者14人，棄權者1人；在由分區直接選舉產生的議員中，出席者24人，贊成修正案者15人，反對者3人，棄權者5人。（表決紀錄載於會議紀要附錄V。）由於議題未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布修正案被否決。

王國興議員發言答辯。

王國興議員議案的議題付諸表決。

王國興議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第49(5)條命令本會進行記名表決。

主席宣布，在由功能團體選舉產生的議員中，出席者24人，贊成議案者8人，反對者16人；在由分區直接選舉產生的議員中，出席者24人，贊成議案者13人，反對者10人。（表決紀錄載於會議紀要附錄VI。）由於議題未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布議案被否決。

### 下次會議

主席宣布本會將在2007年5月16日上午11時正舉行下次會議。

本會在晚上6時47分休會。

主席范徐麗泰  
2007年 月 日

香港  
立法會會議廳



投票 VOTE: 1  
 日期 DATE: 09/05/2007  
 時間 TIME: 03:39:03 下午

動議 MOTION: 李華明議員對劉江華議員就「打擊黑店」所提，經楊孝華議員（及單仲偕議員）修正的議案，作出的修正案  
 AMENDMENT BY HON FRED LI TO HON LAU KONG-WAH'S MOTION ON "COMBATING UNSCRUPULOUS SHOPS" AS AMENDED BY HON HOWARD YOUNG (AND HON SIN CHUNG-KAD)

動議人 MOVED BY: 李華明 Fred LI

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	24	21	
投票 Vote	24	20	
贊成 Yes	9	12	
反對 No	13	2	
棄權 Abstain	2	6	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
<b>功能團體 Functional Constituencies</b>		<b>地方選區 Geographical Constituencies</b>	
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		田北俊 James TIEN	反對 NO
呂明華 Dr LUI Ming-wah		何俊仁 Albert HO	
吳靄儀 Margaret NG	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李柱銘 Martin LEE	贊成 YES
陳智思 Bernard CHAN		李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	反對 NO
單仲偕 SIN Chung-kai	贊成 YES	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG		陳婉嫻 CHAN Yuen-han	
黃容根 WONG Yung-kan	棄權 ABSTAIN	陳鑑林 CHAN Kam-lam	棄權 ABSTAIN
楊孝華 Howard YOUNG	反對 NO	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	
劉卓發 LAU Wong-fat	反對 NO	曾鈺成 TSANG Yok-sing	棄權 ABSTAIN
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK	反對 NO	劉千石 LAU Chin-shek	
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	劉江華 LAU Kong-wah	棄權 ABSTAIN
李鳳英 LI Fung-ying	贊成 YES	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG	反對 NO	蔡素玉 CHOY So-yuk	
方剛 Vincent FANG	反對 NO	鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
王國興 WONG Kwok-hing	贊成 YES	譚耀宗 TAM Yiu-chung	棄權 ABSTAIN
李國麟 Dr Joseph LEE	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	贊成 YES
林偉強 Daniel LAM	反對 NO	馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	反對 NO	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
梁君彥 Andrew LEUNG	反對 NO	李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
郭家麒 Dr KWOK Ka-ki	贊成 YES	李國英 LI Kwok-ying	棄權 ABSTAIN
張超雄 Dr Fernando CHEUNG	贊成 YES	馬力 MA Lik	
黃定光 WONG Ting-kwong	棄權 ABSTAIN	梁家傑 Alan LEONG	
詹培忠 CHIM Pui-chung		梁國雄 LEUNG Kwok-hung	贊成 YES
劉秀成 Prof Patrick LAU	反對 NO	張學明 CHEUNG Hok-ming	棄權 ABSTAIN
鄭志堅 KWONG Chi-kin		湯家驊 Ronny TONG	
譚香文 TAM Heung-man	贊成 YES	鄭經翰 Albert CHENG	

*William Chan*

秘書 CLERK

投票 VOTE: 2  
 日期 DATE: 09/05/2007  
 時間 TIME: 06:33:30 下午

動議 MOTION: 馮檢基議員對王國興議員的「改善香港規劃及減少屏風式建築物」議案，作出的修正案  
 AMENDMENT BY HON FREDERICK FUNG TO HON WONG KWOK-HING'S MOTION ON  
 "IMPROVING THE PLANNING FOR HONG KONG AND REDUCING SCREEN-LIKE BUILDINGS"

動議人 MOVED BY: 馮檢基 Frederick FUNG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	22	18	
投票 Vote	22	17	
贊成 Yes	10	15	
反對 No	12	2	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
<b>功能團體 Functional Constituencies</b>		<b>地方選區 Geographical Constituencies</b>	
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		田北俊 James TIEN	反對 NO
呂明華 Dr LUI Ming-wah		何俊仁 Albert HO	
吳靄儀 Margaret NG	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李柱銘 Martin LEE	贊成 YES
陳智思 Bernard CHAN		李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	反對 NO
單仲偕 SIN Chung-kai	贊成 YES	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG	贊成 YES	陳婉嫻 CHAN Yuen-han	
黃容根 WONG Yung-kan	贊成 YES	陳鑑林 CHAN Kam-lam	贊成 YES
楊孝華 Howard YOUNG	反對 NO	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat	反對 NO	曾鈺成 TSANG Yok-sing	贊成 YES
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK	反對 NO	劉千石 LAU Chin-shek	
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	劉江華 LAU Kong-wah	贊成 YES
李鳳英 Li Fung-ying	贊成 YES	劉慧卿 Emily LAU	
張宇人 Tommy CHEUNG	反對 NO	蔡素玉 CHOY So-yuk	
方剛 Vincent FANG	反對 NO	鄭家富 Andrew CHENG	
王國興 WONG Kwok-hing	贊成 YES	譚耀宗 TAM Yiu-chung	贊成 YES
李國麟 Dr Joseph LEE	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	贊成 YES
林偉強 Daniel LAM		馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	反對 NO	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
梁君彥 Andrew LEUNG	反對 NO	李永達 LEE Wing-tat	
郭家麒 Dr KWOK Ka-ki	贊成 YES	李國英 LI Kwok-ying	
張超雄 Dr Fernando CHEUNG		馬力 MA Lik	
黃定光 WONG Ting-kwong		梁家傑 Alan LEONG	
詹培忠 CHIM Pui-chung		梁國雄 LEUNG Kwok-hung	
劉秀成 Prof Patrick LAU	反對 NO	張學明 CHEUNG Hok-ming	贊成 YES
鄭志堅 KWONG Chi-kin		湯家驊 Ronny TONG	
譚香文 TAM Heung-man	贊成 YES	鄭經翰 Albert CHENG	贊成 YES

秘書 CLERK

投票 VOTE: 3  
日期 DATE: 09/05/2007  
時間 TIME: 06:36:45 下午

動議 MOTION: 余若薇議員對王國興議員的「改善香港規劃及減少屏風式建築物」議案，作出的修正案  
AMENDMENT BY HON AUDREY EU TO HON WONG KWOK-HING'S MOTION ON  
"IMPROVING THE PLANNING FOR HONG KONG AND REDUCING SCREEN-LIKE  
BUILDINGS"

動議人 MOVED BY: 余若薇 Audrey EU

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	22	20	
投票 Vote	22	19	
贊成 Yes	7	12	
反對 No	14	7	
棄權 Abstain	1	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
<b>功能團體 Functional Constituencies</b>		<b>地方選區 Geographical Constituencies</b>	
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		田北俊 James TIEN	反對 NO
呂明華 Dr LUI Ming-wah		何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Margaret NG	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李柱銘 Martin LEE	贊成 YES
陳智思 Bernard CHAN		李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	反對 NO
單仲偕 SIN Chung-kai	贊成 YES	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	陳婉嫻 CHAN Yuen-han	
黃容根 WONG Yung-kan	反對 NO	陳鑑林 CHAN Kam-lam	反對 NO
楊孝華 Howard YOUNG	反對 NO	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat	反對 NO	曾鈺成 TSANG Yok-sing	反對 NO
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK	反對 NO	劉千石 LAU Chin-shek	
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
李鳳英 LI Fung-ying	贊成 YES	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG	反對 NO	蔡素玉 CHOY So-yuk	
方剛 Vincent FANG	反對 NO	鄭家富 Andrew CHENG	
王國興 WONG Kwok-hing	棄權 ABSTAIN	譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO
李國麟 Dr Joseph LEE	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	贊成 YES
林偉強 Daniel LAM		馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	反對 NO	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
梁君彥 Andrew LEUNG	反對 NO	李永達 LEE Wing-tat	
郭家麒 Dr KWOK Ka-ki	贊成 YES	李國英 LI Kwok-ying	
張超雄 Dr Fernando CHEUNG		馬力 MA Lik	
黃定光 WONG Ting-kwong		梁家傑 Alan LEONG	
詹培忠 CHIM Pui-chung		梁國雄 LEUNG Kwok-hung	
劉秀成 Prof Patrick LAU	反對 NO	張學明 CHEUNG Hok-ming	反對 NO
鄭志堅 KWONG Chi-kin		湯家驊 Ronny TONG	
譚香文 TAM Heung-man	贊成 YES	鄭經翰 Albert CHENG	贊成 YES

秘書 CLERK

投票 VOTE: 4  
 日期 DATE: 09/05/2007  
 時間 TIME: 06:39:10 下午

動議 MOTION: 劉秀成議員對王國興議員的「改善香港規劃及減少屏風式建築物」議案，作出的修正案  
 AMENDMENT BY PROF HON PATRICK LAU TO HON WONG KWOK-HING'S MOTION ON  
 "IMPROVING THE PLANNING FOR HONG KONG AND REDUCING SCREEN-LIKE  
 BUILDINGS"

動議人 MOVED BY: 劉秀成Patrick LAU

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	22	24	
投票 Vote	22	23	
贊成 Yes	18	10	
反對 No	3	13	
棄權 Abstain	1	0	
結果 Result	通過 Passed	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
<b>功能團體 Functional Constituencies</b>		<b>地方選區 Geographical Constituencies</b>	
何鍾泰 Dr Raymond HO	贊成 YES	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		田北俊 James TIEN	贊成 YES
呂明華 Dr LUI Ming-wah		何俊仁 Albert HO	反對 NO
吳靄儀 Margaret NG		李卓人 LEE Cheuk-yan	反對 NO
張文光 CHEUNG Man-kwong	反對 NO	李柱銘 Martin LEE	反對 NO
陳智思 Bernard CHAN		李華明 Fred LI	反對 NO
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	贊成 YES	周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	贊成 YES
單仲偕 SIN Chung-kai	反對 NO	涂謹申 James TO	反對 NO
黃宜弘 Dr Philip WONG	贊成 YES	陳婉嫻 CHAN Yuen-han	
黃容根 WONG Yung-kan	贊成 YES	陳鑑林 CHAN Kam-lam	贊成 YES
楊孝華 Howard YOUNG	贊成 YES	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	反對 NO
劉皇發 LAU Wong-fat	贊成 YES	曾鈺成 TSANG Yok-sing	贊成 YES
劉健儀 Miriam LAU	贊成 YES	楊森 Dr YEUNG Sum	反對 NO
霍震霆 Timothy FOK	贊成 YES	劉千石 LAU Chin-shek	
石禮謙 Abraham SHEK	贊成 YES	劉江華 LAU Kong-wah	贊成 YES
李鳳英 LI Fung-ying	棄權 ABSTAIN	劉慧卿 Emily LAU	反對 NO
張宇人 Tommy CHEUNG	贊成 YES	蔡素玉 CHOY So-yuk	贊成 YES
方剛 Vincent FANG	贊成 YES	鄭家富 Andrew CHENG	
王國興 WONG Kwok-hing	反對 NO	譚耀宗 TAM Yiu-chung	贊成 YES
李國麟 Dr Joseph LEE	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	反對 NO
林偉強 Daniel LAM		馮檢基 Frederick FUNG	反對 NO
林健鋒 Jeffrey LAM	贊成 YES	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
梁君彥 Andrew LEUNG	贊成 YES	李永達 LEE Wing-tat	反對 NO
郭家麒 Dr KWOK Ka-ki	贊成 YES	李國英 LI Kwok-ying	
張超雄 Dr Fernando CHEUNG	贊成 YES	馬力 MA Lik	
黃定光 WONG Ting-kwong		梁家傑 Alan LEONG	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung		梁國雄 LEUNG Kwok-hung	反對 NO
劉秀成 Prof Patrick LAU	贊成 YES	張學明 CHEUNG Hok-ming	贊成 YES
鄭志堅 KWONG Chi-kin		湯家驊 Ronny TONG	
譚香文 TAM Heung-man	贊成 YES	鄭經翰 Albert CHENG	反對 NO

秘書 CLERK

投票 VOTE: 5  
 日期 DATE: 09/05/2007  
 時間 TIME: 06:41:31 下午

動議 MOTION: 李永達議員對王國興議員的「改善香港規劃及減少屏風式建築物」議案，作出的修正案  
 AMENDMENT BY HON LEE WING-TAT TO HON WONG KWOK-HING'S MOTION ON  
 "IMPROVING THE PLANNING FOR HONG KONG AND REDUCING SCREEN-LIKE  
 BUILDINGS"

動議人 MOVED BY: 李永達LEE Wing-tat

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	24	24	
投票 Vote	24	23	
贊成 Yes	9	15	
反對 No	14	3	
棄權 Abstain	1	5	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
<b>功能團體 Functional Constituencies</b>		<b>地方選區 Geographical Constituencies</b>	
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		田北俊 James TIEN	反對 NO
呂明華 Dr LUI Ming-wah		何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Margaret NG	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李柱銘 Martin LEE	贊成 YES
陳智思 Bernard CHAN	反對 NO	李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	反對 NO
單仲偕 SIN Chung-kai	贊成 YES	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	陳婉嫻 CHAN Yuen-han	
黃容根 WONG Yung-kan	棄權 ABSTAIN	陳鑑林 CHAN Kam-lam	棄權 ABSTAIN
楊孝華 Howard YOUNG	反對 NO	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat	反對 NO	曾鈺成 TSANG Yok-sing	棄權 ABSTAIN
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK	反對 NO	劉千石 LAU Chin-shek	
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	劉江華 LAU Kong-wah	棄權 ABSTAIN
李鳳英 LI Fung-ying	贊成 YES	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG	反對 NO	蔡素玉 CHOY So-yuk	棄權 ABSTAIN
方剛 Vincent FANG	反對 NO	鄭家富 Andrew CHENG	
王國興 WONG Kwok-hing	贊成 YES	譚耀宗 TAM Yiu-chung	棄權 ABSTAIN
李國麟 Dr Joseph LEE	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	贊成 YES
林偉強 Daniel LAM		馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	反對 NO	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
梁君彥 Andrew LEUNG	反對 NO	李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
郭家麒 Dr KWOK Ka-ki	贊成 YES	李國英 LI Kwok-ying	
張超雄 Dr Fernando CHEUNG	贊成 YES	馬力 MA Lik	
黃定光 WONG Ting-kwong		梁家傑 Alan LEONG	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung		梁國雄 LEUNG Kwok-hung	贊成 YES
劉秀成 Prof Patrick LAU	反對 NO	張學明 CHEUNG Hok-ming	反對 NO
鄭志堅 KWONG Chi-kin		湯家驊 Ronny TONG	
譚香文 TAM Heung-man	贊成 YES	鄭經翰 Albert CHENG	贊成 YES

秘書 CLERK

投票 VOTE: 6  
日期 DATE: 09/05/2007  
時間 TIME: 06:45:46 下午

動議 MOTION: 「改善香港規劃及減少屏風式建築物」議案  
MOTION ON "IMPROVING THE PLANNING FOR HONG KONG AND REDUCING SCREEN-LIKE BUILDINGS"

動議人 MOVED BY: 王國興 WONG Kwok-hing

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	24	24	
投票 Vote	24	23	
贊成 Yes	8	13	
反對 No	16	10	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
<b>功能團體 Functional Constituencies</b>		<b>地方選區 Geographical Constituencies</b>	
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		田北俊 James TIEN	反對 NO
呂明華 Dr LUI Ming-wah		何俊仁 Albert HO	反對 NO
吳靄儀 Margaret NG	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong	反對 NO	李柱銘 Martin LEE	反對 NO
陳智思 Bernard CHAN	反對 NO	李華明 Fred LI	反對 NO
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	反對 NO
單仲偕 SIN Chung-kai	反對 NO	涂謹申 James TO	反對 NO
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	陳婉嫻 CHAN Yuen-han	
黃容根 WONG Yung-kan	贊成 YES	陳鑑林 CHAN Kam-lam	贊成 YES
楊孝華 Howard YOUNG	反對 NO	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat	反對 NO	曾鈺成 TSANG Yok-sing	贊成 YES
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	楊森 Dr YEUNG Sum	反對 NO
霍震霆 Timothy FOK	反對 NO	劉千石 LAU Chin-shek	
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	劉江華 LAU Kong-wah	贊成 YES
李鳳英 LI Fung-ying	贊成 YES	劉慧卿 Emily LAU	反對 NO
張宇人 Tommy CHEUNG	反對 NO	蔡素玉 CHOY So-yuk	贊成 YES
方剛 Vincent FANG	反對 NO	鄭家富 Andrew CHENG	
王國興 WONG Kwok-hing	贊成 YES	譚耀宗 TAM Yiu-chung	贊成 YES
李國麟 Dr Joseph LEE	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	贊成 YES
林偉強 Daniel LAM		馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	反對 NO	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
梁君彥 Andrew LEUNG	反對 NO	李永達 LEE Wing-tat	反對 NO
郭家麒 Dr KWOK Ka-ki	贊成 YES	李國英 LI Kwok-ying	
張超雄 Dr Fernando CHEUNG	贊成 YES	馬力 MA Lik	
黃定光 WONG Ting-kwong		梁家傑 Alan LEONG	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung		梁國雄 LEUNG Kwok-hung	贊成 YES
劉秀成 Prof Patrick LAU	反對 NO	張學明 CHEUNG Hok-ming	贊成 YES
鄭志堅 KWONG Chi-kin		湯家驊 Ronny TONG	
譚香文 TAM Heung-man	贊成 YES	鄭經翰 Albert CHENG	反對 NO

秘書 CLERK